



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada**
800 Burrard Street, Room 219
800, rue Burrard, pièce 219
Vancouver, B.C.
Vancouver
British Columbia
V6Z 0B9
Bid Fax: (604) 775-9381

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Departmental Individual Standing Offer (DISO)

Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of the
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
800 Burrard Street, Room 219
800, rue Burrard, pièce 219
Vancouver, B.C.
V6Z 0B9
British C

Title - Sujet DISO -Hwy & Bridge Proj. Consulting		
Solicitation No. - N° de l'invitation EZ899-161629/A		Date 2016-03-01
Client Reference No. - N° de référence du client		Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier TPV-5-38272 (031)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TPV-031-7733		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2016-01-28
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-03-09		Time Zone Fuseau horaire Pacific Standard Time PST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Leung (TPV), Janie		Buyer Id - Id de l'acheteur tpv031
Telephone No. - N° de téléphone (604) 666-8228 ()	FAX No. - N° de FAX (604) 775-6633	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: PWGSC - Various Locations, BC & YT		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Cette modification no 003 a été soulevée pour régler une question a reçu relatif à cette invitation à soumissionner et modifiant les Dépenses de voyages et de subsistance des instructions.

Les documents français seront disponibles sur demande.

Question 1:

Could you please clarify point 9 within Appendix B – Travel and Living Expenses? For delivery of services outside of the 50km limits of Vancouver and Victoria, will travel time and travel-related expenses be paid from either Vancouver or Victoria?

For example – from another Government of Canada RFSO they clearly stated that the home base of travel for all delivery of services would be from Calgary. This means that Consultants who had offices outside of Calgary would **be responsible for their own travel costs** to Calgary for projects both within the city limits and outside the city limits.

See example below:

8. All travel must have the prior authorization of the Project Authority and are subject to government audit.

Travel and Living Expenses: Firms are advised that for travel time and travel-related expenses associated with the delivery of services the city of Calgary is the major city where the services are to be provided from. Any travel time and travel-related expenses associated with the delivery of services within the city limits of Calgary are to be calculated as an integral part of the hourly rates. For delivery of services outside of the city limits of Calgary, travel-related expenses will be paid from Calgary (with prior approval of the Departmental Representative) in accordance with current Treasury Board Policy. (See SC2.)

Answer 1:

Yes, for delivery of services outside of the 50km limits of Vancouver and Victoria, travel time and travel-related expenses will be paid from either 800 Burrard Street, in Vancouver or 1230 Government Street, in Victoria, BC.

If Consultants have offices outside of Vancouver or Victoria, and the work takes place within 50 km of 800 Burrard or 1230 Government, then the Consultants are responsible for their own travel expenses.

Question 2:

Under "Field Personnel", the cell requesting a "Surveyor – Crew Chief" indicates only a one-person crew. Work may be conducted more efficiently with a 2-person crew. Is PWGSC requesting only a 1-person crew, or is the survey assistant to be included in the "Labour" line four rows below?

Answer 2:

A two person survey crew is expected, as noted in the table(s) labour classification rate includes the "survey assistant" type personnel.

Question 3:

Under "Landscape Architecture", is the request there for a medium-level individual? The table in section 3.1 of the RFSO (page 93) indicates minimum 5 years of experience. There may be the need for some of the call-ups for a more senior individual to provide oversight and advice.

Answer 3:

A landscape architect with a minimum of 5 years of experience should be able to handle all the anticipated technical requirements under this RFSO.

Annexe B – Proposition de Prix – Instructions

Supprimer:

9. Dépenses de voyages et de subsistance : Les entreprises doivent noter qu'on doit calculer, dans les tarifs horaires, les dépenses de voyages et autres relativement à la prestation des services dans un rayon de 50 km de 800 rue Burrard à Vancouver et 1230 rue Government à Victoria. Pour les services à fournir en dehors de ce rayon, on remboursera les dépenses de voyages (avec l'approbation préalable du représentant du ministère) conformément à la Directive sur les voyages du Conseil national mixte.

Remplacer par :

9. L'entrepreneur sera remboursé pour les frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour les frais généraux ou le profit, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux faux frais qui sont précisées aux appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte (<http://www.njc-cnm.gc.ca/directive/index.php>) et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs », plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ». Le prix des billets d'avion ne doit pas être supérieur à celui de la classe économique.

Tous les déplacements doivent être approuvés au préalable par TPSGC. Tous les paiements peuvent faire l'objet d'une vérification par le gouvernement. Pour les projets exécutés en Colombie-Britannique (sauf sur l'île de Vancouver) et au Yukon, les frais de déplacement associés à la prestation des services seront calculés du bureau de TPSGC à Vancouver (800, rue Burrard, Vancouver, C.-B. V6Z 0B9) ou du bureau des employés de l'entrepreneur affectés au projet jusqu'au chantier, selon l'endroit le plus près.

Pour les projets exécutés sur l'île de Vancouver, les frais de déplacement associés à la prestation des services seront calculés du bureau de TPSGC à Victoria (1230, rue Government, Victoria, C.-B. V8W 3X4) ou du bureau des employés de l'entrepreneur affectés au projet jusqu'au chantier, selon l'endroit le plus près.

Tous les frais de déplacement dans un rayon de 50 km des endroits susmentionnés seront inclus dans la grille des taux horaires de l'entrepreneur.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.